

MACHEN SIE MIT – FÜR TIBET. Werden Sie Mitglied der GSTF

བྱ་དགའ།
 ལོ་རྒྱུས་མ་ཟུང་བ་དགའ་པོའི་ནང་། ལུང་བོད་མཐུན་སྲིད་ཚོགས་ཚོགས་པ་ལོ་རྒྱུས་ལྟོ་
 བཞེང་བའི་དུས་ལྷོད་ཉིན་ལ་བྱ་དགའ་ལོ་རྒྱུས་ལྟོ་ 23.09.2023 འགྲམ་བྱི་ལོ་
 དུས་ལྷོད་དེ་ལ་འགྲན་རྙིང་ལེགས་པོས་རྣམས་ལ་འགྲན་སྲུང་གི་བྱ་དགའ་ལུང་
 ལྟོ་རྩེ་ 5'000 རམ་པ་ཐོབ་རྒྱ་ཡོད།

- མཉམ་བཞུགས་གྱི་ཚ་རྒྱུན།
- ◆ ཚོམ་གྲིས་ཀྱི་དབྱེད་ལ་གལ་ཆེ་བོད་དང་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལྟོ་རྒྱུས་ཞིག་དགོས།
 - ◆ འགྲན་རྙིང་རྒྱུད་དང་གང་ཟག་གི་ལོ་རྒྱུད་གང་ཡིན་ཆོག། (ལ་འཕེ་མའི་བོད་རྒྱུད།)
 - ◆ ཚོམ་གྲིས་དེ་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་ཀ་ཡང་ན་མཉམ་ཚོམ་གྱི་ལས་ཀ་ཡིན་ཆོག།
 - ◆ མཉམ་བཞུགས་ཆོལ་ཁ་སྤྲོད་ལོ་རྒྱུད་ལྟོ་རྒྱུས་དགོས།
 - ◆ དེ་བསྐྱེལ་བསྐྱར་རྒྱ་དུས་ཚོད་མ་བཟུང་བ་ལས་དགོས།
 - ◆ ལས་ཚོམ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཡིན་པ་དགོས་དང་། དཔེ་བལྟ་དང་རྒྱ་བལྟས་ལེས་ཆོག་མེད།
 - ◆ ཚོམ་གྲིས་རྣམས་བོད་རྒྱུད་དང་ཡིག་ཐོག་དང་། འཇར་སྐད་ཡང་ན་དབྱིན་སྐད་ཀྱི་འབྲེལ་བའདུག་དགོས།
 - ◆ ལུང་བོད་མཐུན་སྲིད་ཚོགས་པས། ཚོམ་གྲིས་འདི་རྣམས་ཀྱི་དཔེ་སྲུང་བདག་དབང་ཉར་ཆོག་པ་ཡིན།

- དེ་བསྐྱེལ།
- ◆ དེ་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱུ་ཆེས་ 30.10.2022 བར་བསྐྱར་དགོས་ཁ་སྤྲོད་འདི་གར། kulturpreis2023@gstf.org
 - ◆ དེ་བསྐྱེལ་མཉམ་སྲུང་དུ་ཚོམ་གྲིས་ཀྱི་བོད་ལྷོད་གཞི་དང་འགོ་བརྟོན་གྱིས་དགོས།
 - ◆ ཚོམ་གྲིས་གང་ཟག་གཅིག་ལ་ཡང་ན་མཉམ་ཚོམ་གྱི་ཡིན་པ་གསལ་དགོས།
 - ◆ མཉམ་བཞུགས་རྣམས་ལ་དེ་བསྐྱེལ་བྱང་རྒྱུ་བཟང་ལོད།
 - ◆ ཚོམ་གྲིས་རོ་མ་རྒྱུ་ཆེས་ 30. April 2023 an kulturpreis2023@gstf.org
བར་ལས་ལ་འདི་གའི་ཁ་སྤྲོད་དམ་སྲུང་སྐྱབས་ཚོགས་ལ་བསྐྱར་ཆར་དགོས།

གནས་རྒྱུ་མང་པོ་བོད་«དམིག་བཀར་རིག་གཞུང་འགྲན་རྙིང་» ན་རྒྱུ་ལི་ནང་ཡོད།
 གནས་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བ། www.gstf.org & kulturpreis2023@gstf.org

- Nehmen Sie aktiv an unseren Aktionen teil
- Unterstützen Sie unsere Arbeit mit einer Spende
- Treten Sie einer der GSTF-Sektionen bei


Als **GSTF-Mitglied** oder mit einer **regelmässigen Spende** ermöglichen Sie uns, die finanziellen Mittel langfristig zu planen und sehr gezielt einsetzen zu können. Sie verleihen der GSTF so noch mehr politisches Gehör und Durchsetzungskraft.

**FREIHEIT FÜR DAS TIBETISCHE VOLK.
UND GEGEN DAS VERGESSEN SEINES SCHICKSALS.**



Wettbewerb der GSTF


Gesellschaft Schweizerisch-Tibetische Freundschaft (GSTF)
 Binzstrasse 15 | CH-8045 Zürich
 T 044 451 38 38
 buero@gstf.org | gstf.org


 Postkonto 80-58056-6
 IBAN CH41 0900 0000 8005 8056 6

PRIX CULTUREL TIBETFOCUS 3.0
 Concours de la SAST
TIBETFOCUS CULTURAL AWARD 3.0
 GSTF Contest

ལྷོ་གྲོ་བོད་མཐུན་སྲིད་ཚོགས་ཚོགས་པ་གི་སྲིད་བྱེད་འཕུལ་བའི་བྱ་དགའ་ལུང་
 ལུང་བོད་མཐུན་སྲིད་ཚོགས་ཀྱི་འགྲན་སྲུང་



PREISVERLEIHUNG

Die Preisverleihung findet am 40. GSTF-Jubiläumsfest am 23.9.2023 statt. Zu diesem Anlass werden die besten Beiträge mit einer Gesamtpreisumme von CHF 5000.– prämiert.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

- Wichtigstes Kriterium ist, dass der Beitrag inhaltlich einen direkten Bezug zu Tibet und zur tibetischen Kultur hat.
- Mitmachen können Personen jeden Alters mit tibetischen Wurzeln (mindestens ein Elternteil muss tibetische Wurzeln haben).
- Es kann eine Einzelarbeit oder auch eine Gruppenarbeit eingereicht werden.
- Teilnehmer:innen müssen ihren Wohnsitz in Europa haben.
- Anmelde- und Einsendefristen müssen eingehalten werden.
- Es muss sich dabei um eine eigenständige Arbeit handeln. Kopien und Plagiate werden nicht berücksichtigt.
- Arbeiten mit tibetischem Text in Wort und Schrift müssen durch einen Text auf Deutsch oder Englisch erläutert werden.
- Die GSTF ist berechtigt, die für den «tibetfocus-Kulturpreis» eingereichten Werke in Online- und Print-Versionen sowie für Medien- und PR-Arbeiten unentgeltlich und zeitlich unbeschränkt zu nutzen.

ANMELDUNG

- Die Anmeldung muss bis zum 30. Oktober 2022 per Mail an kulturpreis2023@gstf.org erfolgen.
- Mit der Anmeldung müssen bereits Titel und Thema des Beitrags angegeben werden.
- Es muss angegeben werden, ob es eine Gruppenarbeit oder eine Einzelarbeit ist.
- Die Teilnehmer:innen erhalten nach erfolgreicher Anmeldung eine Bestätigung.
- Der Originalbeitrag (Werk) oder eine entsprechende Dokumentation müssen bis zum 30. April 2023 an kulturpreis2023@gstf.org oder per Post an: GSTF-Geschäftsstelle, Binzstrasse 15, 8045 Zürich eingesandt werden.

INFORMATIONEN & KONTAKT

Weitere Informationen sind unter gstf.org unter der Rubrik «tibetfocus-Kulturpreis» erhältlich.

kulturpreis2023@gstf.org

REMISE DES PRIX

La remise des prix aura lieu lors de la fête à l'occasion des 40 ans de la SAST le 23 septembre 2023. A cette occasion, les meilleures productions recevront un prix, pour un montant total de CHF 5000.–.

CONDITIONS DE PARTICIPATION

- Le critère le plus important est que la production ait un lien direct avec le Tibet et la culture tibétaine
- Toute personne ayant des racines tibétaines (au moins un parent d'origine tibétaine) peut participer, quel que soit son âge
- Il est possible de soumettre une œuvre individuelle ou de groupe
- Les participant-e-s doivent être domicilié-e-s en Europe
- Les délais d'inscription et de soumission doivent être respectés
- Les œuvres doivent être des originaux. Toute copie ou plagiat seront d'office disqualifiés !
- Les œuvres ou textes en langue tibétaine doivent être accompagnés d'une notice explicative en anglais ou en allemand.
- La SAST est autorisé à utiliser gratuitement et sans limite de temps les œuvres soumises pour le «prix culturel tibetfocus» dans des versions en ligne et imprimées ainsi que pour des travaux de médias et de relations publiques.

INSCRIPTION

- L'inscription s'effectue par l'envoi d'un courriel à kulturpreis2023@gstf.org d'ici le 30 octobre 2022
- Le titre et le sujet de l'œuvre doivent déjà être mentionnés lors de l'inscription
- Il doit également d'ores et déjà être précisé s'il s'agira d'une œuvre individuelle ou collective
- Les participant-e-s recevront une confirmation si leur inscription est acceptée
- L'œuvre/la contribution originale et la documentation y relative doivent être envoyées par email à kulturpreis2023@gstf.org ou par la Poste à secrétariat de la SAST/GSTF, Binzstrasse 15, 8045 Zurich d'ici le 30 avril 2023.

INFORMATIONS ET CONTACT

Pour toute information complémentaire, merci de vous référer à gstf.org, onglet «S'engager» en haut à gauche puis «Prix culturel tibetfocus» dans le menu déroulant.

kulturpreis2023@gstf.org



PRESENTATION OF PRICES

The presentation of prices will take place on the 40th GSTF anniversary celebration on 23.9.2023. On this occasion, the best contributions will be awarded with a total prize money of CHF 5000.–.

CONDITIONS FOR PARTICIPATION

- The most important criterion is that the content of the contribution has a direct connection to Tibet and Tibetan culture.
- Participation is open to people of all ages with Tibetan roots (at least one parent must have Tibetan roots).
- An individual work or a group work can be submitted.
- Participants must have their place of residence in Europe.
- Application and submission deadlines must be met.
- Any piece of work must be genuine. Copies and plagiarism will not be considered!
- Works in Tibetan language or text must be provided with an explanatory wording in German or English.
- The GSTF is entitled to use the works submitted for the "tibetfocus Culture Prize" in online and print versions as well as for media and PR work free of charge and without time limit.

REGISTRATION

- Registration must be made via email to kulturpreis2023@gstf.org by 30th, October 2022.
- The title and topic of the work must already be indicated with the registration.
- It must be indicated whether it is a group work or an individual work.
- The participants will receive a confirmation after successful registration.
- The original contributions (works, works of art) and relevant documentations must be sent by email to kulturpreis2023@gstf.org or by post to GSTF-Geschäftsstelle, Binzstrasse 15, 8045 Zürich by 30th, April 2023.

INFORMATION AND CONTACT

Further information is available at gstf.org under the heading "tibetfocus cultural award".

kulturpreis2023@gstf.org